

(日) 筱川幸司 编

对话筱川

学习日语不得不说的
那些事儿



对话笈川

学习日语不得不说的这些事儿

(日) 笈川幸司 编



图书在版编目(CIP)数据

对话笈川：学习日语不得不说的有些事儿 / (日)
笈川幸司编. — 大连：大连理工大学出版社，2011.4
ISBN 978-7-5611-6155-5

I. ①对… II. ①笈… III. ①日语—自学参考资料
IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第060132号

大连理工大学出版社出版

地址：大连市软件园路 80 号 邮政编码：116023

发行：0411-84708842 邮购：0411-84708943 传真：0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连美跃彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸：170 mm × 240 mm	印张：12.25	字数：223 千字
附件：光盘一张		印数：1~5000
2011年4月第1版		2011年4月第1次印刷

责任编辑：遆东敏

责任校对：王 帅

封面设计：董振巍

ISBN 978-7-5611-6155-5

定价：29.80 元

笈川幸司 其人其事

一头凌乱的卷发，仿佛在显示主人那不羁的性情。身处不惑之年的笈川幸司先生，已经在中国执教了十个年头。『或许年轻时玩得太多了，时间浪费得太多了，所以我现在要努力工作』。每当有人赞扬他的敬业精神和无穷无尽的精力时，他最常说的就是这句话。

二〇〇二年之前，笈川先生在日本从事着他喜欢的相声职业，后来他又做过国会议员的秘书，也做过呼叫中心的工作，等等。或许是巧合，他的这些工作都与语言的使用密切相关，也说明了他很擅长使用语言，不知不觉中似乎已经确定了未来他该从事的职业方向。

牵挂着父辈对中国的恋恋不舍，满怀憧憬的

笈川幸司先生于二〇〇一年来到了中国，开始了他的执教生涯。从一开始的民办高校日语教师，到全国著名学府北大、清华的日本外教，笈川先生走到哪里，有如一股清新的来风，迅速将他那种认真、扎实、高效的作风带到学习日语的每一名学生身上。不厌其烦地答疑解惑，充满激情地激励和鼓舞，魔鬼训练式地严格要求学生完成看上去不可能完成的任务，笈川先生的教学成果非常显著——他的学生日语能力测试一级（JLPT）考试成绩全部在三百六十分以上，最高有人考到三百九十八分，几近满分；他接手的日语专业的大一新生，一个月之内可以从零基础的笨嘴拙舌变成发音准确、滔滔不绝的日语演讲者；他辅导过的学生曾有几十人次获得过全国和日本各种日语大赛的冠亚军，堪称神话。

每天早上五点五十分准时起床，带领学生们

在校园内朗读、背诵、锻炼身体，笈川老师开始了一天的工作，直到半夜十一点还在辅导学生；把自己本来不大的公寓设计成布满麦克、灯光和音响的录音棚和工作室，让学生体会在演讲台上的感觉；

常年在各地组织和指导多项日语比赛，慕名前来求教的学生就更数不胜数；在北京、天津、上海、南京、杭州、成都、西安、青岛、大连等城市的上百所高校举办个人讲座；利用寒暑假举办多个『鬼川』日语特训班（『笈川』一词在日语中的发音和『魔鬼』很近似）；担任IBM、西可姆、佳能和卡西欧等著名日企的日语培训教官；他独创了适合中国学生纠正日语发音的『笈川神秘小乐谱』以及『演讲秘笈』、『朗读秘笈』和『背诵秘笈』等特殊学习方法；他的著作《笈川日语教科书》获得了二〇一〇年全国出版行业畅销书奖；他曾接受过中央电视台、北京电视台、日本三六电视台、湖南卫视等多

家媒体专访；《朝日新闻》评选其为『在中国最活跃的一百位日本人』之一。『中日邦交正常化四十周年』之际，他要自费周游全国高校举办日语学习讲座，让更多学生受益于他的教学方法。

生活中的笈川先生可以用『可爱』来形容。印有各所高校名字的T恤衫是他夏天最喜爱的装扮。平时出入于学生食堂中，汉语很好的他在学校里根本不像一个日本人。平时由于忙于工作，个人生活有时不能很好地打理，好在同是日本外教的女友会给他诸多帮助。他经常请学生吃饭，用自己的钱举办比赛；不讲吃，不好玩，酒量不大；喜欢看管理类和心理学类的书；最爱做足底按摩；握着拳头、抿着嘴喊着『加油』的样子。这就是真实的笈川幸司。

目 录

笈川幸司 其人其事

笈川老师谈日语发音方法

1

笈川老师谈日语演讲的秘诀

17

笈川老师谈即兴演讲的秘诀

53

笈川老师谈日语学习能力

85

笈川老师谈日语学习与人生

131

笈川老师谈自己

185

学习日语不得不说的
那些事儿

对话笈川

笈川老师谈日语发音方法

学者说

笈川恭利 日语教育大家

笈川老师：

我是一名日语专业的毕业生。大学三年级时通过了日语能力考试。毕业后顺利地找到一份理想的工作。这让很多同学羡慕。因为工作原因，与日本人接触的机会较多，在与他们交流时我才觉得自己的日语不够地道，怎样才能让自己的日语听起来像日本人一样标准流利呢？

師者言

あなたの発音^{はつおん}を劇^{げき}的に変^かえる方法^{ほうほう}は、以下^いの三^{さん}つです。

一つ：自分^{じぶん}の声^{こゑ}を録音^{ろくおん}する。

一つ：アナウンサー^{ひと}の声^{こゑ}、声優^{せいゆう}の声^{こゑ}を真^ま似^ねて発話^{はつわ}する。

一つ：鏡^{かがみ}を見^みて練習^{れんしゅう}する。

たとえ一級試験に合格できず、日本語もそれほど上手でなかったとしても、仲間に協力して、スムーズに仕事が出来る学生をよく見かけます。確かに、これはとても良い事です。しかし、そういう場合、その学生の発音が悪くても、おそらく周りの誰もが、それを指摘しないことが予想できます。そして、周りの人たちはみな、口を揃えて、「あなたは他人の無い優れたところがあるから、発音なんて、気にすることは無い」と言うでしょう。しかし、もし、あなたが日本語を勉強したことがあるなら、発音を日本人のように変えたいと思うかもしれません。

発音が劇的に変わる方法を知っている人はほとんどいないでしょう。ですから今日は、みなさんもおそら

く知りたいと思っている「あなたの発音を劇的に変える方法」についてお話していきます。以下の三つのステップを読んで、今日からあなたも実践してみてください。

ステップ1 自分の声を録音する。

あなたは、自分の声を聞いたことがありますか？初めて自分の声を聞いたとき、どんな気持ちでしたか？

「私の声は、とても美しい！」そう思った人はきつと少ないのではないのでしょうか。普段考えている自分の声と、実際に録音して聞いてみた自分の声とは信

じられないほど大きな差があるようです。あまりにも変な声だと気分を害して、その後、自分の声を聞きた

くないと思っおもてしまひとう人も多おほいです。残念ざんねんながら、こ
こがあなたの「発音人生はつおんじんせい」を決けつてい定する分わかれ目めになり
ます。つまり、自分じぶんの発音はつおんを良よくするチャンスを、た
った一回いっかい嫌いやな思おもいをしたからといほうて放棄ほうきしてしまっ
た学生がくせいが非常ひじょうに多おほいのです。実じつは、数時間すうじかん、何度なんども繰く
り返かえして自分じぶんの声こえを聞きき続つづければ、自然しぜんとその声こえに慣な
れていくものです。

ステップ2 アナウンサーの声こえ、声優せいゆうの声こえを真似まね
て発話はつわする

ここまでしている学生がくせいは、おそらく日本語学習者にほんごがくしゅうしゃ
全体の10%に満みたないことでしょう。あなたは、自分じぶん
の声こえを毎日まいにち聞きくことで、発音はつおんの良よい上じょう位10%に入はいる資し

格かくを得えたわけですが、更さらに努力どりよくを重かさねることで、上じょう位
1%未満みまんのところに達たつする資格しかくを得えることが出来できま
す。自分じぶんの声こえに慣なれてきたところで、新あらたな努力どりよくと工
夫ふうをしなければ元もとも子こもありません。あなたは上じょう位
10%未満みまんのところで甘あまんじるのか、それとも同おなじ時間じかん
を費ついやし、上じょう位1%未満みまんのところを目め指さしてみるかの
どちらかを選えらんでください。もし、あなたが後こう者しやを目め
指さすなら、次つぎの秘訣ひけつを読よんでから、実践じっせんに踏ふみ切きつて
ください。

自分じぶんの声こえを録音ろくおんするとき、一いっ回かい目は普段ふだんの声こえを録ろく
音おんしてください。次つぎに二回にかい目は、アナウンサーになっ
たつもりで、もしくは、あなたの好すきなアニメの声優せいゆう
になつたつもりで発話はつわし、それを録音ろくおんしてみてください

い。そして録音し終わったら、それを聞いてみてください。さい。すると、これまで聞いたことがなかったあなたの美しい声に初めて気づくはずです。実は、どんな人でも美しい声を持つているのです。そして、この作業を何度も繰り返すことにより、あなたの声は、あなたが考えている理想の声に近づいていくのです。更に驚くべきことは、これまで上手に出せなかった発音が、不思議なことに、無理なく出せるのです。

ステップ3 鏡を見て練習する

一つの鏡を用意してください。手鏡で十分です。もしあなたが本気で自分の発音を良くしようと思うなら、これから三つの鏡を用意してください。寮の部屋

の机の上に一つ、教室の引き出しに一つ、かばんの中に一つ。部屋と教室には少し大きめのもの、携帯用には女性が使うようなものでかまいません。この三つの鏡が、あなたの人生を大きく変えます。しかし、鏡を見て練習するという行為が、少し恥ずかしいと思っている人は、友達を呼んで、二人以上でやってみてください。「みんなであれば怖くない」。

さて、鏡を買っても発音の練習をせず、ただ自分の顔ばかり見ていたら元も子ありません。何のために鏡を買ったのかを、もう一度思い出してください。

鏡を見て、もし話すとき、あなたの口が大きすぎると気づいたら、すぐにその行為をやめてください。なぜなら、日本人はそんなに口を大きく開けて話さない

からです。

三つのステップに従って、発音の練習をしてみてください。もしかしたら、一週間後にあなたの発音に劇的な変化が見られるかもしれません。

译文

我见过很多这样的学生。即使没有通过一级能力测试，日语没那么优秀，但他们能够与朋友共同努力，圆满地完成一些事情。的确，这是件非常好的事。但在这种情况下，即使那个学生发音不标准，也没有任何人会指出来。周围的人反而会说，『你有别人所没有的长处，不必太在意。』但是，如果你是学日语的，我想你

会希望发音如日本人一样（流利）吧？

几乎没有人能找到戏剧性改变发日语发音的方法吧。下面，我就谈一谈大家想要了解的『戏剧性地改变你日语发音的方法』。在阅读以下三个步骤之后，从今天开始你也试试吧。

步骤一 录下自己的声音

你听过自己的声音吗？第一次听到自己声音的时候，你有什么感受呢？

『我的声音很美！』我想有这种想法的人一定很少。平时自己感觉到的声音和实际录音中听到的声音，差别简直让人难以置信。如果是很奇怪的声音就会破坏心情，所以很多人就不想听自己的声音了。很遗憾，其实这里才是决定你『发音人生』的关键。也就是说，有很多学生因为仅一次的厌恶想法就放弃了使自己发音变

得更标准的机会。实际上，如果坚持长时间、多次反复听自己的声音，也会很自然地习惯这个声音。

步骤二 模仿播音员、配音演员的发音

能做到这些的学生恐怕在所有日语学习者中不到百分之十吧。每天坚持听自己的声音，会列入发音排名百分之十的行列中。但要努力，才能进入百分之一的佼佼者中。即使习惯了自己的声音，如果不更加努力下功夫的话，就会回到原点。你是满足百分之十？还是选择花费同样的时间，进入百分之一的排名呢？如果，你选择后者，请阅读下面的窍门，下决心实践一下吧。

录自己声音的时候，第一次录下平时的声音。第二次模仿播音员或你喜欢的动漫配音演员的声音录下来。录音结束后，试着听一听。你一定会发觉从未听过的自己美妙的声音。实际上，无论什么样的人都有好听的声

音。然后，通过多次重复这样的练习，你的声音就和你认为的理想中的声音相差不远了。更让你惊奇的是，一直不标准的发音竟然不可思议地变得标准了。

步骤三 照着镜子练习

请你准备一个镜子。最好是有柄的小镜子。如果你真心地想让自己的发音有所改进的话，那么以后要准备三个镜子。寝室房间的桌子上放一个，教室的抽屉里放一个，放在包里一个。房间和教室的稍微大一点，随身携带的像女生用的那样就行。这三个镜子，能很大程度上改变你的人生。但是，如果有人觉得照镜子练习会不好意思，那么可以叫上朋友，试着两个人或更多的人一起练习。『大家一起就不怕了。』

那么，虽然买了镜子，但不进行发音练习，只是照自己，那就什么用也没有。请再一次想想你是为什么买

镜子。

照着镜子练习说话时，发现自己的嘴张得太大，就要马上停止这个动作。因为日本人讲话是从来不会张大嘴巴的。

请尝试以上三个步骤练习日语发音，说不定一周之后，你的日语发音就会发生戏剧性的改变。

学者说

笈川老师：

学习日语的学生都知道日语是有音调的。我们学过的教材中单词上会标注音调。看了您的小乐谱后发现这种标注形式很有趣，您能详细为我们讲解一下您独特的日语读音方法吗？

一 師 者 言

中国人学生の発音の問題は、主にアクセントの問題と拍の問題の二点に絞れると思います。もし、この二つだけで発音問題は解決できると思います。